

# **CYCLOMAG™**



**Product datasheet  
Installation- and maintenance guide**

English .....3  
Svenska .....10  
Deutsch .....17  
Français .....24

# CYCLOMAG™ Magnetite filter

Magnetic filter designed for hydronic heating systems

EN

## Content

Product datasheet.....	4-5
Handeling and disposal .....	6
Safety Instruction .....	6
System placement.....	7
Installation and commissioning .....	8
Maintenance.....	9

# CYCLOMAG™

- Connection female 3/4" - 1" or 22-28CU
- Lead free brass
- No flow restrictions
- Self-cleaning filter
- Real hydro cyclonic separation
- Large collector volume

## Application

Heating system.

## Construction

Magnetic filter allowing both horizontal and vertical installation. The built-in shut-off valve contributes to a compact design. The filter is easy to clean, and cleaning is possible "even" during operation, thanks to the strong magnet and the drain valve with hose connector. The cyclone effect makes particles collide with the outer wall, reducing their speed and settling at the bottom, while the magnet captures all iron particles. A self-cleaning filter with mesh 0.4mm at the outlet prevents non-magnetic particles from entering the system. Airvent located in the center of the handle for purging the system.

## Markings

Connection dimension, flow direction, pipe cut indicator, logo, open/closed, magnetic warning label, max temp/pressure, cyclone, filter, magnet, qr-code, made in Sweden.

## Maintenance

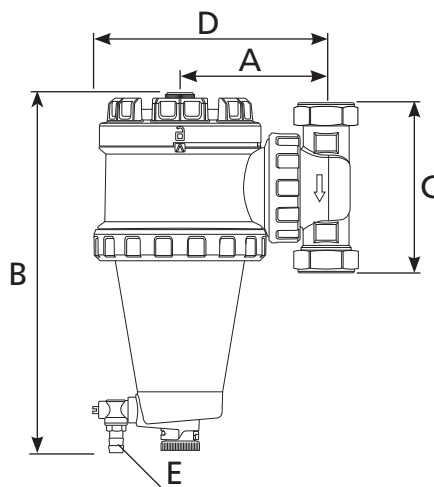
It's recommended to service once every twelve months or in line with the service schedule of the heat pump, or according to water conditions. It's also recommended to maneuver the valve once every twelve months.



## Technical data

Connection	Lead free brass
Compression ring	Lead free brass
Locking ring	Carbon Steel
Filter housing	Nylon PA66GF50
O-rings	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Drain valve	Lead free brass
Magnet plug	Lead free brass
Airvent	Lead free brass
Strainer	Stainless steel AISI 304

Maximum working pressure:	3 bar
Maximum working temperature:	+90°C
Minimum working temperature:	+0°C
Media	water - glycol mixture max 50%



Item number	Description	Connection	A	B	C	D	E	Kv (m³/h)	Weight (kg)
0804002000	CYCLOMAG, Magnetite filter, 3/4" F	3/4" F	102	249	100	161	Ø 10	6.8	1.53
0804002500	CYCLOMAG, Magnetite filter, 1" F	1" F	102	249	112	161	Ø 10	7.8	1.63
0804002200	CYCLOMAG, Magnetite filter, CU22	CU22	102	249	118	161	Ø 10	6.8	1.60
0804002800	CYCLOMAG, Magnetite filter, CU28	CU28	102	249	120	161	Ø 10	7.8	1.68

All dimensions in millimeters

Subject to technical changes and corrections without notice

# CYCLOMAG™ AIR

- Connection female 3/4" - 1" or 22-28CU
- Lead free brass
- No flow restrictions
- Self-cleaning filter
- Real hydro cyclonic separation
- Large collector volume
- Automatic Airvent

## Application

Heating system.

## Construction

Magnetic filter allowing both horizontal and vertical installation. The built-in shut-off valve contributes to a compact design. The filter is easy to clean, and cleaning is possible "even" during operation, thanks to the strong magnet and the drain valve with hose connector.

The cyclone effect makes particles collide with the outer wall, reducing their speed and settling at the bottom, while the magnet captures all iron particles.

A self-cleaning filter with mesh 0.4mm at the outlet prevents non-magnetic particles from entering the system.

Automatic airvent located in the center of the handle for purging the system.

## Markings

Connection dimension, flow direction, pipe cut indicator, logo, open/closed, magnetic warning label, max temp/pressure, cyclone, filter, magnet, qr-code, made in Sweden.

## Maintenance

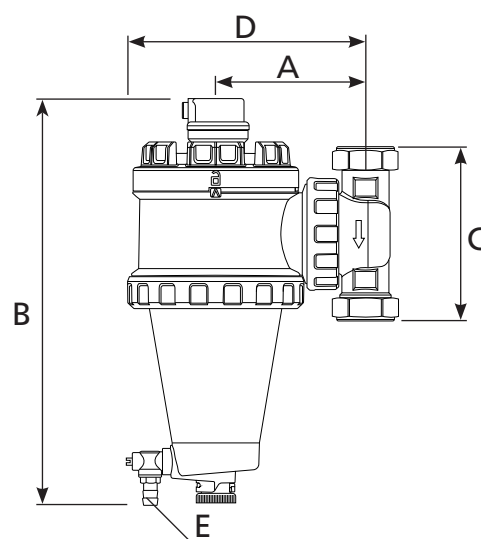
It's recommended to service once every twelve months or in line with the service schedule of the heat pump, or according to water conditions. It's also recommended to maneuver the valve once every twelve months.



## Technical data

Connection	Lead free brass
Compression ring	Lead free brass
Locking ring	Carbon Steel
Filter housing	Nylon PA66GF50
O-rings	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Drain valve	Lead free brass
Magnet plug	Lead free brass
Automatic Airvent	Lead free brass
Strainer	Stainless steel AISI 304

Maximum working pressure:	3 bar
Maximum working temperature:	+90°C
Minimum working temperature:	+0°C
Media	water - glycol mixture max 50%



Item number	Description	Connection	A	B	C	D	E	Kv (m³/h)	Weight (kg)
0804102000	CYCLOMAG, Magnetite filter, 3/4" F, automatic airvent	3/4" F	102	274	100	161	Ø 10	6.8	1.66
0804102500	CYCLOMAG, Magnetite filter, 1" F, automatic airvent	1" F	102	274	112	161	Ø 10	7.8	1.76
0804102200	CYCLOMAG, Magnetite filter, CU22, automatic airvent	CU22	102	274	118	161	Ø 10	6.8	1.73
0804102800	CYCLOMAG, Magnetite filter, CU28, automatic airvent	CU28	102	274	120	161	Ø 10	7.8	1.80

All dimensions in millimeters

Subject to technical changes and corrections without notice

# Important

The following information is intended to guide professionals in the safe and effective installation of CYCLOMAG™, and to assist end users in the safe operation of the product. These instructions must be followed at all times to ensure proper performance and safety.

## Handling and Disposal

- It is recommended that the product be installed by a qualified professional.
- Store the product in a dry environment and in its original packaging until installation to prevent damage during transport or storage.
- Always inspect the product for any signs of damage before installation. Do not install if the product appears damaged or defective.
- The product assembly contains materials that are recyclable and should therefore be disposed of responsibly at the end of its service life. Recycle the product in accordance with local regulations to support environmental sustainability.

## Safety instruction

### CAUTION:



#### Strong magnet

- Keep away from pacemakers and other medical implants.
- Handle with care to prevent injury due to magnetic attraction to metal objects.
- Ensure safe distance from sensitive electronic equipment.



#### High Temperatures During Operation

- This product may reach elevated temperatures while in use.
- Use appropriate protective equipment when required.
- Avoid direct contact with hot surfaces.
- Allow sufficient cooling time before handling or maintenance.



#### Pressurised Device

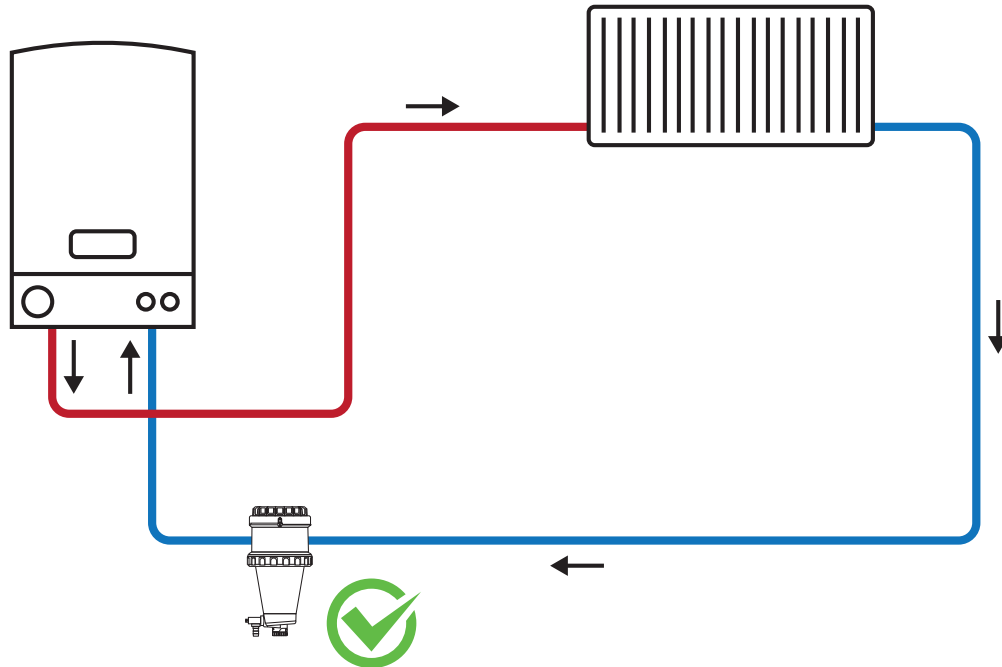
- Do not open or disassemble while the filter is pressurised.
- Always depressurise the filter before performing maintenance.
- Improper handling may result in sudden release of pressure, causing injury or damage.

**NOTICE: These symbols are used throughout the manual to highlight important safety instructions.**  
**If you are unsure of its meaning, refer back to this section to avoid any risk of injury or harm. Always follow the indicated precautions to ensure safe installation, operation, and maintenance of the product.**

## System placement

The magnetic filter must be installed in accordance with the flow direction marked on the connection body. It should be installed after the last radiator and before the circulation pump for optimal protection. To ensure proper function, the filter must always be mounted in an upright position.

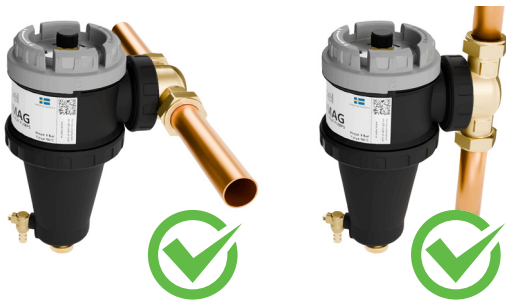
This installation not only provides effective system protection but also allows the filter to be used for system flushing.



EN

## Correct filter orientation

To ensure proper function, the filter must always be mounted in an upright position.



## Align the connector

Make sure to align fixing pins on the filter to the corresponding slits on the connection.



## Pre-Installation Inspection

Before installation, carefully inspect the product for any signs of damage, such as cracks or deformation caused by incorrect handling or storage.

Do not install the product if it appears damaged or defective.

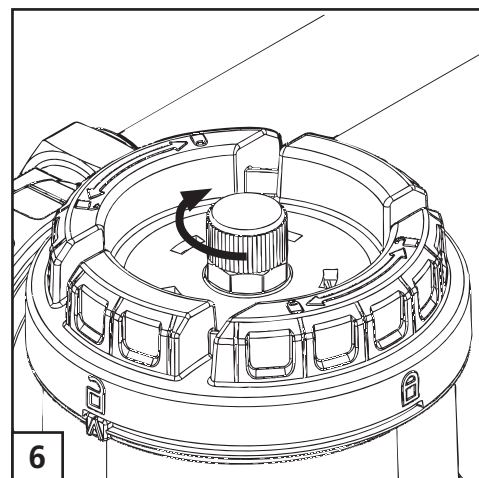
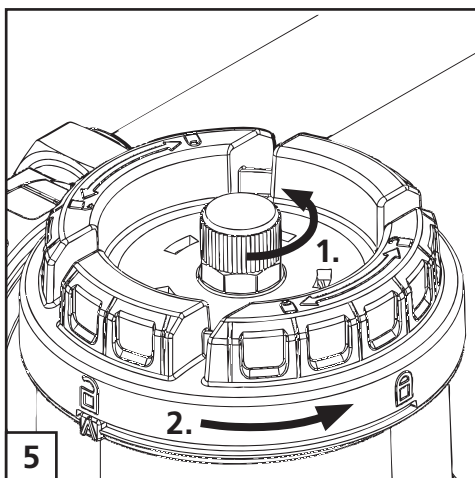
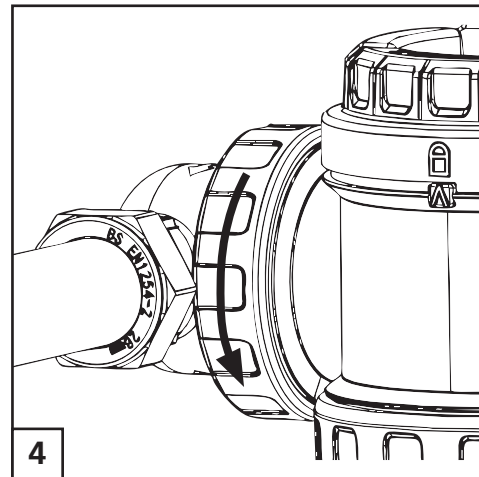
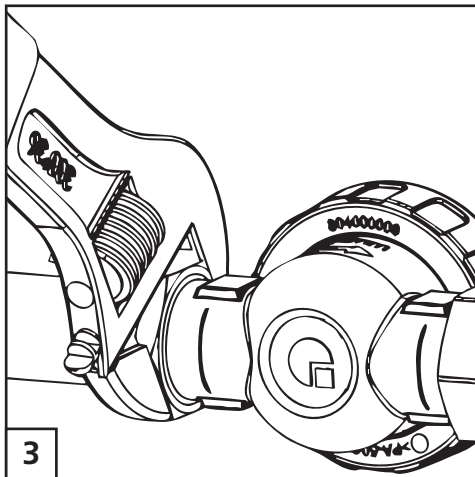
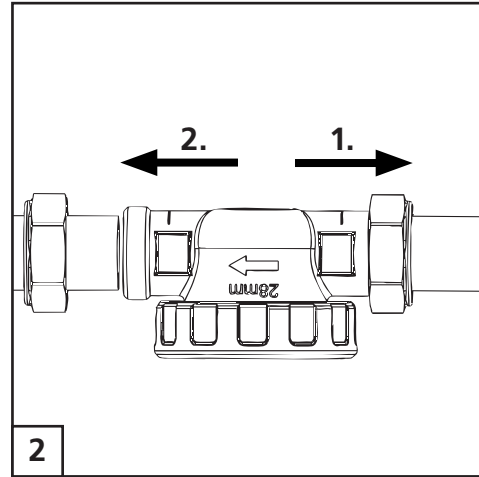
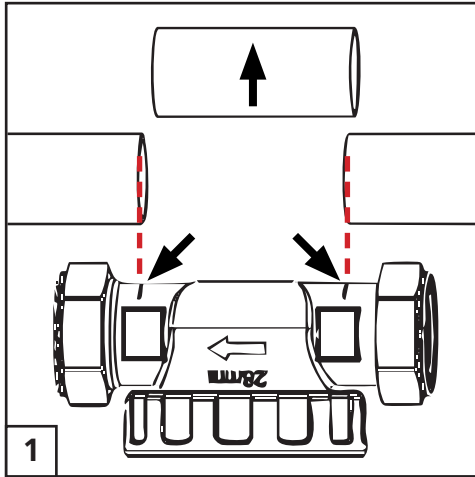
## Installation and commissioning

Shut down the system and allow it to cool before installing the filter.

For the compression fitting version, use the markings on the back of the connector to accurately mark and cut the pipe to the correct length.

Install the filter according to the flow direction indicated by the arrow on the connection.

When attaching the filter to the connector, do **NOT** use tools to tighten the nut, as this may lead to overtightening and damage.



**Note:** Air may be present in the system for a short period after commissioning the filter, we recommend that you check the air vent again to ensure that all air have been purged from the system.



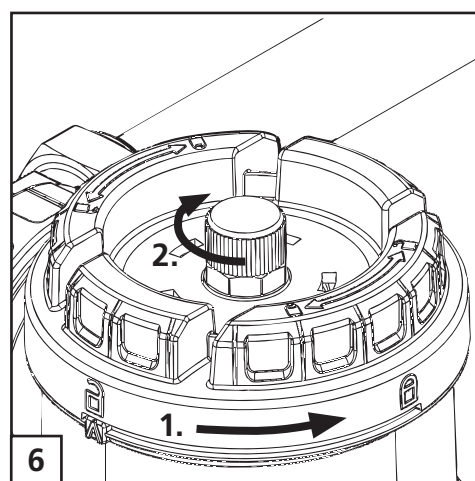
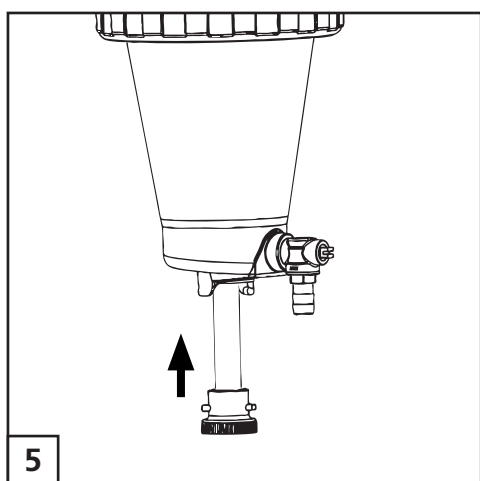
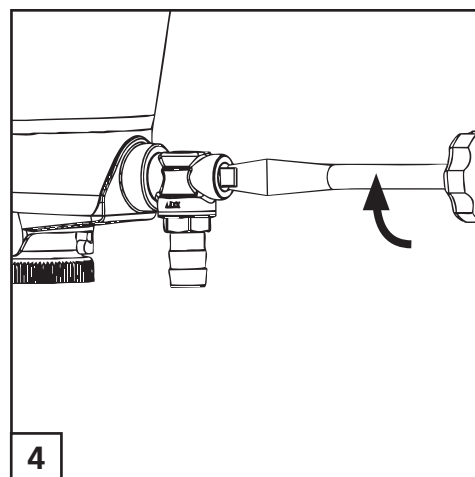
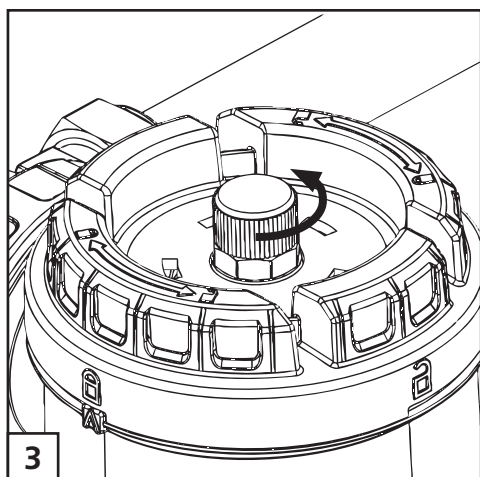
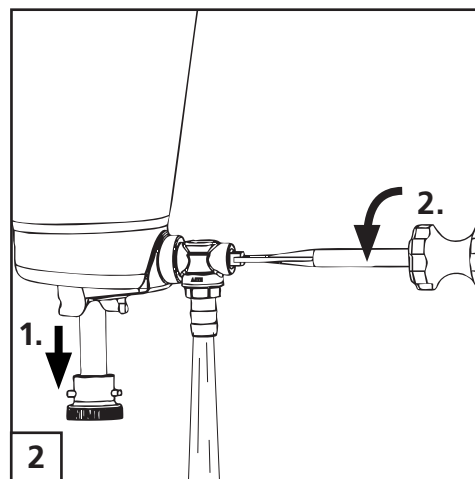
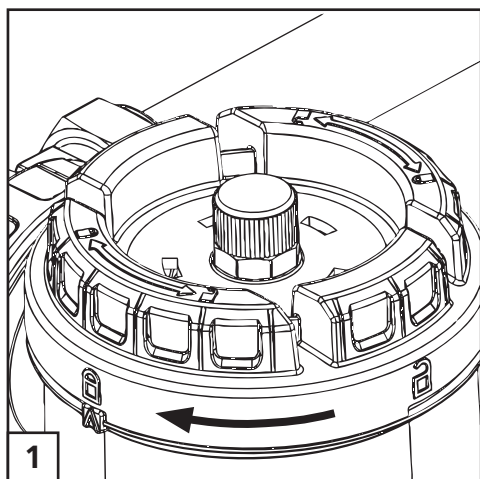
## Maintenance

It is recommended to service the magnetic filter once every twelve months, or in accordance with the service schedule of the heat pump, or as required based on local water conditions.

During maintenance, drain the fluid and remove both magnetic and non-magnetic particles from the filter to ensure continued efficiency and protection of the system.



**WARNING:** These following steps requires handling strong magnets, potentially hot surfaces and pressurised device.



# CYCLOMAG™ Magnetitfilter

Magnetitfilter avsett för vattenburna värmesystem

SV

## Innehåll

Produktdatablad .....	11-12
Hantering och kassering.....	13
Säkerhetsanvisning .....	13
Systemplacering.....	14
Installation och driftsättning.....	15
Underhåll.....	16

# CYCLOMAG™

- Invändig anslutning 3/4"-1" eller 22-28 CU
- Blyfri mässing
- Inga flödesbegränsningar
- Självrengörande sil
- Äkta hydrocyklonseparation
- Stor uppsamlingsvolym

## Användningsområde

Värmesystem.

## Konstruktion

Magnetfilter för både horisontell och vertikal installation. Den inbyggda avstängningsventilen bidrar till en kompakt design. Filtret är lätt att rengöra, och tack vare den effektiva magneten samt avtappningsventilen med slanganslutning är rengöring möjlig även under drift.

Cykloneffekten gör att partiklar kolliderar med ytterväggen, tappar hastighet och sjunker till botten, medan magneten fångar upp alla järnpartiklar.

En självrengörande sil med 0,4 mm maskvidd vid utloppet förhindrar att icke-magnetiska partiklar tränger in i systemet. Avluftningsventil är placerad i mitten av handtaget för att enkelt kunna avlufta systemet.

## Märkning

Anslutningsdimension, flödesriktning, markering för rörkapning, logotyp, öppen/stängd-indikering, varningsetikett för magnet, max temperatur och tryck, cyklon, filter, magnet, QR-kod samt made in Sweden.

## Drift och skötsel

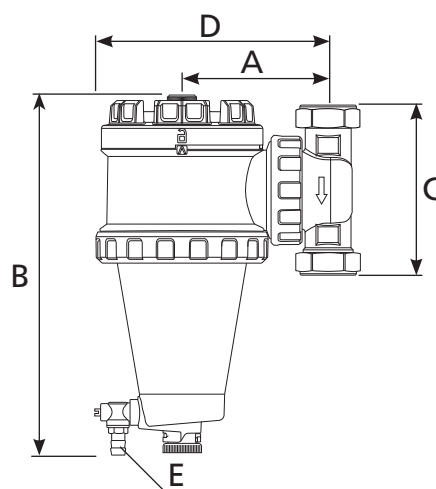
Det rekommenderas att service utförs en gång per tolv månader, eller i enlighet med värmepumpens serviceintervall, alternativt beroende på vattenkvalitet. Det rekommenderas också att ventilen manövreras en gång per tolv månader.



## Teknisk data

Anslutning	Blyfri mässing
Klämring	Blyfri mässing
Låsring	Kolstål
Filterhus	Nylon PA66G50
O-ringar	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Avtappningsventil	Blyfri mässing
Magnetpropp	Blyfri mässing
Avluftningsventil	Blyfri mässing
Sil	AISI 304

Högsta tillåtna arbetstryck:	3 bar
Högsta tillåtna arbetstemperatur:	+90°C
Lägsta tillåtna arbetstemperatur:	+0°C
Media	vatten - glycol max 50%



Artikelnummer	Beskrivning	Anslutning	A	B	C	D	E	Kv (m³/h)	Vikt (kg)
0804002000	Magnetfilter CYCLOMAG G20 inv	G20 inv	102	249	100	161	Ø 10	6,8	1,53
0804002500	Magnetfilter CYCLOMAG G25 inv	G25 inv	102	249	112	161	Ø 10	7,8	1,63
0804002200	Magnetfilter CYCLOMAG 22 mm klämring	CU22	102	249	118	161	Ø 10	6,8	1,60
0804002800	Magnetfilter CYCLOMAG 28mm klämring	CU28	102	249	120	161	Ø 10	7,8	1,68

Alla mått i millimeter

*Vi reserverar oss för tryckfel och eventuella ändringar*

SV

# CYCLOMAG™ AIR

- Invändig anslutning ¾"-1" eller 22-28 CU
- Blyfri mässing
- Inga flödesbegränsningar
- Självrengörande sil
- Äkta hydrocyklonseparation
- Stor uppsamlingsvolym
- Automatisk avluftningsventil

## Användningsområde

Värmesystem.

## Konstruktion

Magnetfilter för både horisontell och vertikal installation. Den inbyggda avstängningsventilen bidrar till en kompakt design. Filtret är lätt att rengöra, och tack vare den effektiva magneten samt avtappningsventilen med slanganslutning är rengöring möjlig även under drift.

Cykloneffekten gör att partiklar kolliderar med ytterväggen, tappar hastighet och sjunker till botten, medan magneten fångar upp alla järnpartiklar.

En självrengörande sil med 0,4 mm maskvidd vid utloppet förhindrar att icke-magnetiska partiklar tränger in i systemet. Automatisk avluftningsventil är placerad i mitten av handtaget för att underlätta avluftning av systemet.

## Märkning

Anslutningsdimension, flödesriktning, markering för rörkapning, logotyp, öppen/stängd-indikering, varningsetikett för magnet, max temperatur och tryck, cyklon, filter, magnet, QR-kod samt made in Sweden.

## Drift och skötsel

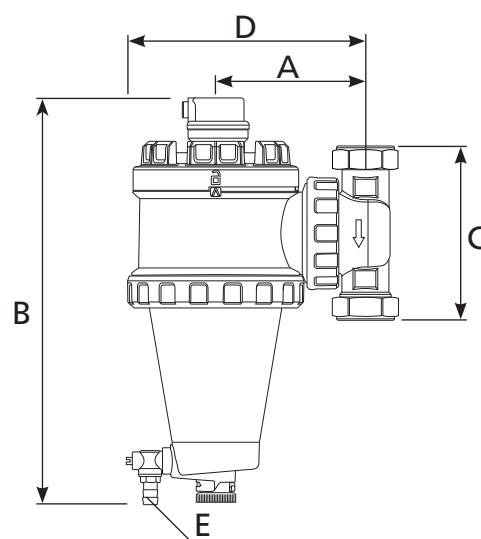
Det rekommenderas att service utförs en gång per tolv månader, eller i enlighet med värmepumpens serviceintervall, alternativt beroende på vattenkvalitet. Det rekommenderas också att ventilen manövreras en gång per tolv månader.



## Teknisk data

Anslutning	Blyfri mässing
Klämring	Blyfri mässing
Låsring	Kolstål
Filterhus	Nylon PA66G50
O-ringar	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Avtappningsventil	Blyfri mässing
Magnetpropp	Blyfri mässing
Automatisk avluftningsventil	Blyfri mässing
Sil	AIISI 304

Högsta tillåtna arbetstryck:	3 bar
Högsta tillåtna arbetstemperatur:	+90°C
Lägsta tillåtna arbetstemperatur:	+0°C
Media	vatten - glycol max 50%



Artikelnummer	Beskrivning	Anslutning	A	B	C	D	E	Kv (m³/h)	Vikt (kg)
0804102000	Magnetitfilter CYCLOMAG G20 inv med automatisk avluftare	G20 inv	102	274	100	161	Ø 10	6,8	1,66
0804102500	Magnetitfilter CYCLOMAG G25 inv med automatisk avluftare	G25 inv	102	274	112	161	Ø 10	7,8	1,76
0804102200	Magnetitfilter CYCLOMAG 22 mm klämring med aut.avluftare	CU22	102	274	118	161	Ø 10	6,8	1,73
0804102800	Magnetitfilter CYCLOMAG 28mm klämring med aut. avluftare	CU28	102	274	120	161	Ø 10	7,8	1,80

Alla mått i millimeter

Vi reserverar oss för tryckfel och eventuella ändringar

# Viktigt

Följande information är avsedd att vägleda fackpersonal vid säker och effektiv installation av CYCLOMAG™ samt att hjälpa slutanvändare att använda produkten på ett säkert sätt. Dessa instruktioner måste alltid följas för att säkerställa korrekt funktion och hög säkerhet.

## Hantering och kassering

- Det rekommenderas att produkten installeras av behörig fackpersonal.
- Förvara produkten i en torr miljö och i originalförpackningen fram till installation för att undvika skador vid transport eller lagring.
- Kontrollera alltid produkten noggrant före installation. Installera den inte om den visar tecken på skador eller defekter.
- Produktens komponenter innehåller material som är återvinningsbara och bör därför bortskaffas på ett ansvarsfullt sätt när produktens livslängd är slut. Återvinn produkten i enlighet med lokala föreskrifter för att bidra till miljömässig hållbarhet.

## Säkerhetsanvisning

### VARNING:



#### Stark magnet

- Håll avstånd till pacemakers och andra medicinska implantat.
- Hantera med försiktighet för att undvika skador på grund av magnetisk dragning till metallföremål.
- Säkerställ tillräckligt avstånd till känslig elektronisk utrustning.



#### Höga temperaturer under drift

- Denna produkt kan uppnå höga temperaturer under drift.
- Använd lämplig skyddsutrustning vid behov.
- Undvik direktkontakt med varma ytor.
- Låt produkten svalna tillräckligt innan hantering eller underhåll.



#### Trycksatt enhet

- Öppna eller montera inte isär filtret när det är trycksatt.
- Avtryck alltid filtret innan underhåll utförs.
- Felaktig hantering kan orsaka plötsligt tryckutsläpp, vilket kan leda till personskador eller skador på utrustning.

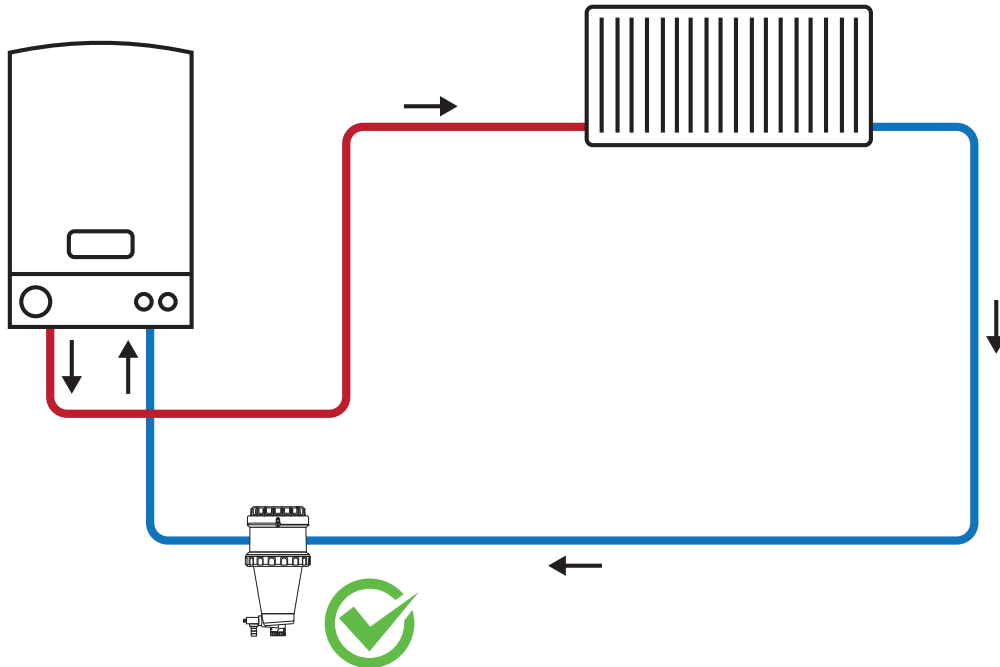
**OBSERVERA:** Dessa symboler används i hela manualen för att markera viktiga säkerhetsanvisningar.

Om du är osäker på symbolens betydelse, gå tillbaka till detta avsnitt för att undvika risk för skada eller personligt tillbud. Följ alltid angivna försiktighetsåtgärder för att säkerställa säker installation, drift och underhåll av produkten.

## Installation

Det magnetiska filtret måste installeras i enlighet med flödesriktningen som är markerad på anslutningskroppen. Det ska monteras efter den sista radiatoren och före cirkulationspumpen för optimalt skydd. För att säkerställa korrekt funktion måste filtret alltid monteras i upprätt läge.

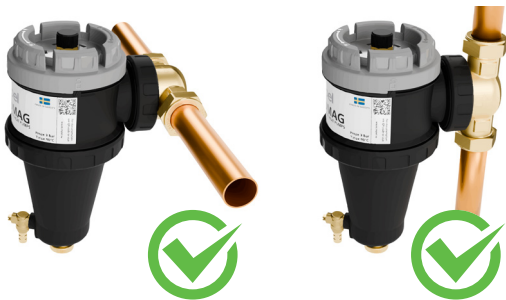
Denna installation ger inte bara ett effektivt skydd för systemet utan gör det även möjligt att använda filtret för att



SV

## Korrekt filterorientering

För att säkerställa korrekt funktion måste filtret alltid monteras i upprätt läge.



## Rikta in anslutningen

Se till att fixeringsstiften på filtret är korrekt inriktade med motsvarande spår på anslutningen.



## Inspektion före installation

Innan installationen, inspektera produkten noggrant för eventuella tecken på skador, såsom sprickor eller deformationer orsakade av felaktig hantering eller förvaring.

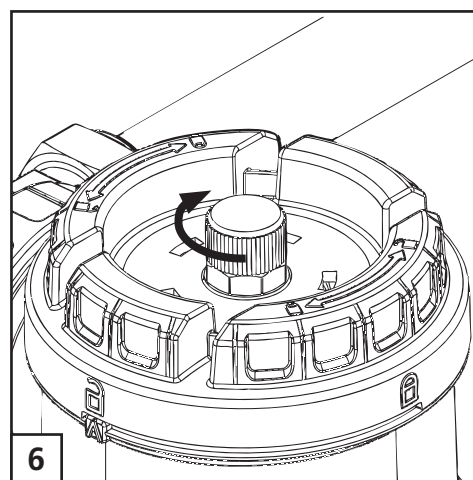
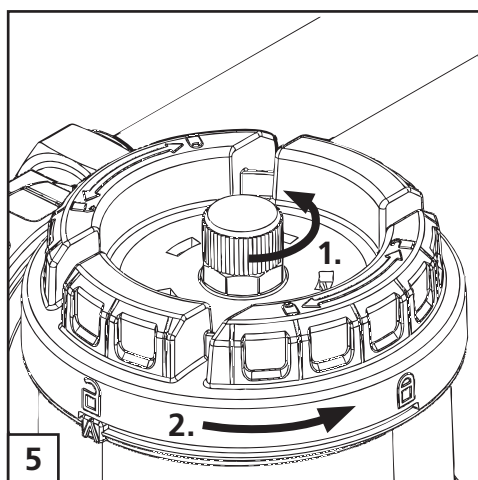
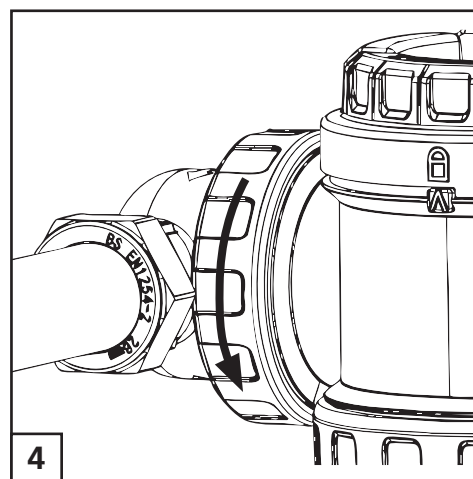
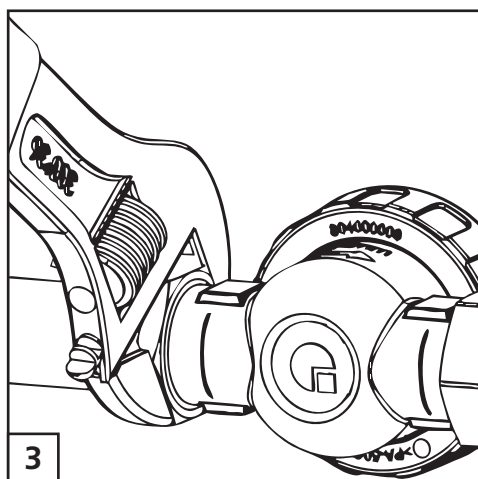
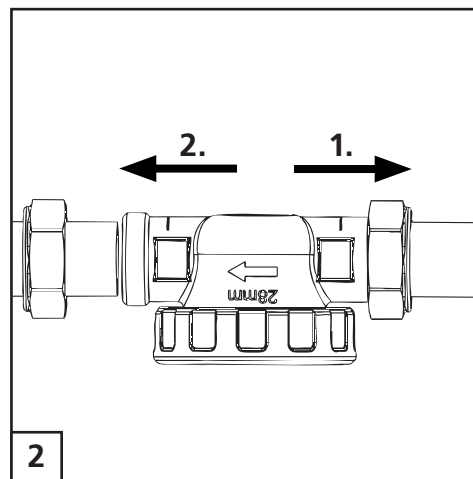
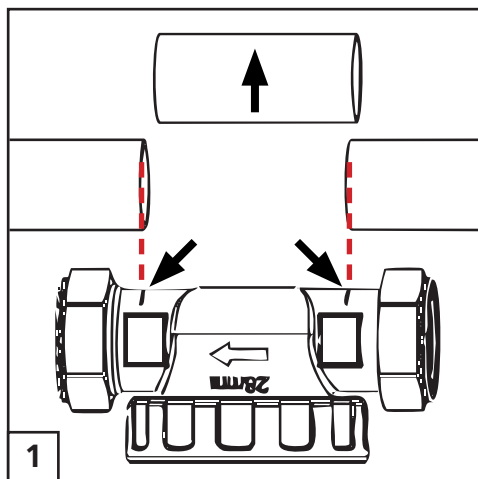
Installera inte produkten om den verkar vara skadad eller defekt.

## Installation och driftsättning

Stäng av systemet och låt det svalna innan filtret installeras.

För versionen med klämringskoppling, använd markeringarna på baksidan av kopplingen för att mäta och kapa röret till korrekt längd. Installera filtret enligt flödesriktningen som anges med pilen på kopplingen.

När filtret monteras på kopplingen, använd **INTE** verktyg för att dra åt muttern, eftersom det kan leda till överdragnig och skador.



Observera: Luft kan finnas kvar i systemet en kort tid efter att filtret tagits i drift. Vi rekommenderar att du kontrollerar luftventilen igen för att säkerställa att all luft har avlägsnats från systemet.

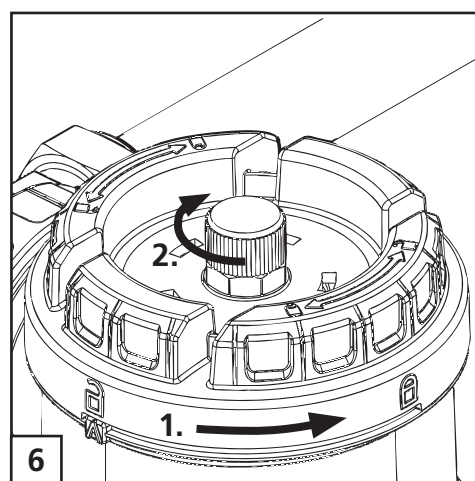
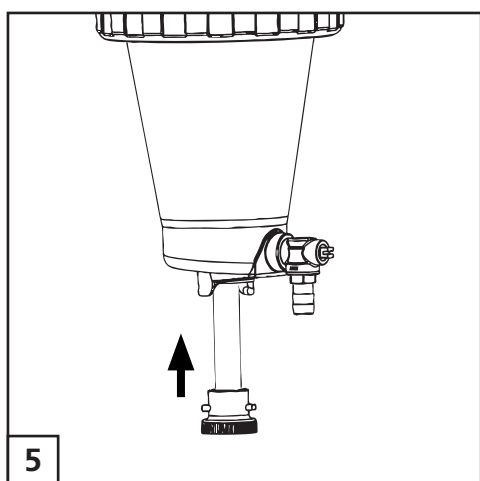
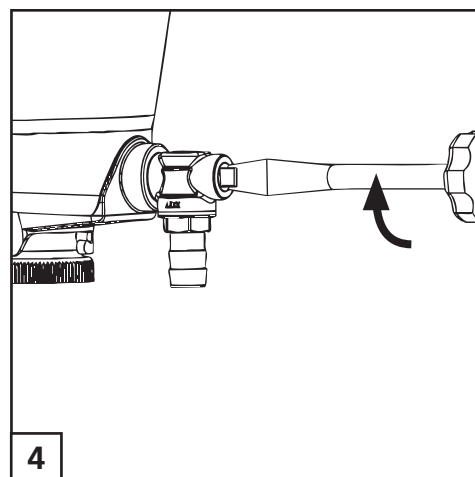
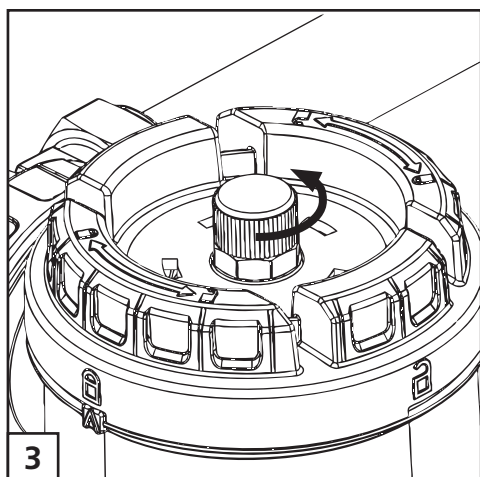
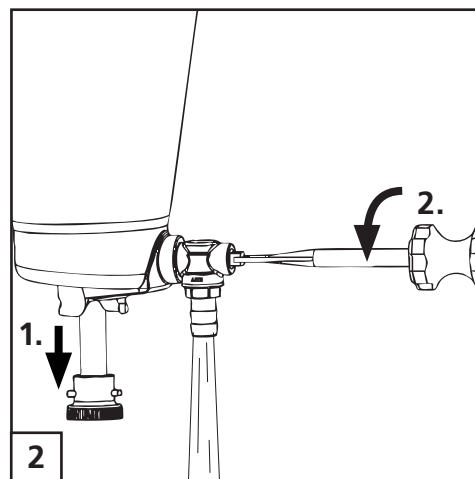
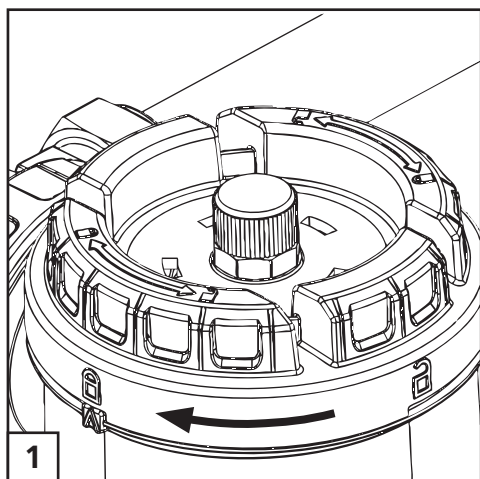
## Underhåll

Det rekommenderas att det magnetiska filtret servas en gång per tolv månader, eller enligt värmepumpens serviceintervall, eller vid behov beroende på lokala vattenförhållanden.

Vid underhåll ska vätskan tappas ur och både magnetiska och icke-magnetiska partiklar avlägsnas från filtret för att säkerställa fortsatt effektivitet och skydd av systemet.



**VARNING:** Följande steg innebär hantering av starka magneter, eventuellt heta ytor och en trycksatt enhet.





# CYCLOMAG™ Magnetitfilter

Magnetitfilter für Warmwasser-Heizsysteme

DE

## Inhalt

Produktdatenblatt.....	18-19
Handhabung und Entsorgung .....	20
Sicherheitsanweisung.....	20
Einbauposition im System .....	21
Installation und Inbetriebnahme.....	22
Wartung .....	23

# CYCLOMAG™

- Anschlussbuchse ¾" - 1" oder 22-28CU
- Bleifreies Messing
- Keine Durchflussbeschränkungen
- Selbstreinigender Filter
- Echte Hydrozyklonabscheidung
- Großes Auffangvolumen

## Anwendung

Heizsystem.

## Konstruktion

Magnetfilter, der sowohl horizontalen als auch vertikalen Einbau ermöglicht. Das eingebaute Absperrventil trägt zu einer kompakten Bauweise bei.

Der Filter lässt sich leicht reinigen und dank des starken Magneten und des Ablassventils mit Schlauchanschluss ist eine Reinigung „sogar“ während des Betriebs möglich.

Durch den Zycloneffekt prallen die Partikel gegen die Außenwand, wodurch ihre Geschwindigkeit abnimmt und sie sich am Boden absetzen, während der Magnet alle Eisenpartikel einfängt.

Ein selbstreinigender Filter am Auslass verhindert, dass nicht-magnetische Partikel in das System gelangen.

In der Mitte des Griffs befindet sich ein Entlüftungsventil zum Entlüften des Systems.

## Markierungen

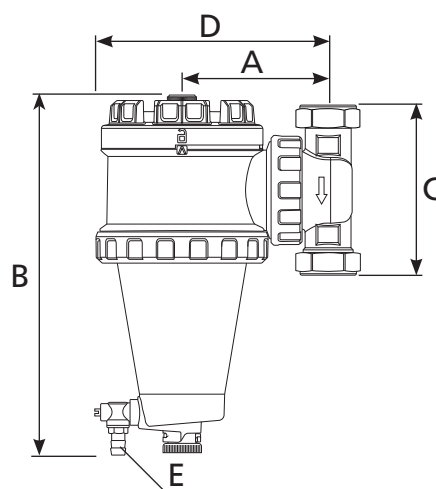
Anschlussmaße, Durchflussrichtung, Rohrschnittanzeige, Logo, offen/geschlossen, magnetisches Warnschild, max. Temperatur/ Druck, Zyklon, Filter, Magnet, QR-Code, hergestellt in Schweden.



## Technische Daten

Anschluss	Bleifreies Messing
Kompressionsring	Bleifreies Messing
Sicherungsring	Kohlenstoffstahl
Filtergehäuse	Nylon PA66G50
O-Ringe	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Ablassventil	Bleifreies Messing
Magnetstecker	Bleifreies Messing
Airvent	Bleifreies Messing
Siebkorb	Rostfreier Stahl AISI304

Maximaler Betriebsdruck:	3 bar
Maximale Arbeitstemperatur:	+ 90 °C
Minimale Arbeitstemperatur:	+ 0 °C
Medium	Wasser - Glykol Gemisch max. 50 %



Artikelnummer	Beschreibung	Anschluss	A	B	C	D	E	Kv (m³ / h)	Gewicht (kg)
0804002000	CYCLOMAG DN20	¾" IG	177	249	100	161	Ø 10	6,8	1,53
0804002500	CYCLOMAG DN25	1" IG	181	249	112	161	Ø 10	7,8	1,63
0804002200	CYCLOMAG 22 mm	22CU	179	249	118	161	Ø 10	6,8	1,60
0804002800	CYCLOMAG 28mm	28CU	184	249	120	161	Ø 10	7,8	1,68

Alle Maße in Millimeter

Technische Änderungen und Korrekturen vorbehalten

# CYCLOMAG™ AIR

- Anschlussbuchse 3/4" - 1" oder 22-28CU
- Bleifreies Messing
- Keine Durchflussbeschränkungen
- Selbstreinigender Filter
- Echte Hydrozyklonabscheidung
- Großes Auffangvolumen
- Automatisches Entlüfterventil

## Anwendung

Heizsystem.

## Konstruktion

Magnetfilter, der sowohl horizontalen als auch vertikalen Einbau ermöglicht. Das eingebaute Absperrventil trägt zu einer kompakten Bauweise bei.

Der Filter lässt sich leicht reinigen und dank des starken Magneten und des Ablassventils mit Schlauchanschluss ist eine Reinigung „sogar“ während des Betriebs möglich.

Durch den Zycloneffekt prallen die Partikel gegen die Außenwand, wodurch ihre Geschwindigkeit abnimmt und sie sich am Boden absetzen, während der Magnet alle Eisenpartikel einfängt.

Ein selbstreinigender Filter am Auslass verhindert, dass nicht-magnetische Partikel in das System gelangen.

Automatisches Entlüftungsventil in der Mitte des Griffs zum Entlüften des Systems

## Markierungen

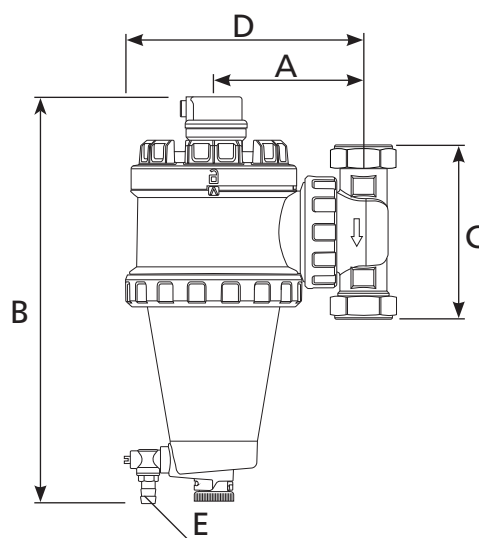
Anschlussmaße, Durchflussrichtung, Rohrschnittanzeige, Logo, offen/geschlossen, magnetisches Warnschild, max. Temperatur/Druck, Zyklon, Filter, Magnet, QR-Code, hergestellt in Schweden.



## Technische Daten

Anschluss	Bleifreies Messing
Kompressionsring	Bleifreies Messing
Sicherungsring	Kohlenstoffstahl
Filtergehäuse	Nylon PA66G50
O-Ringe	EPDM
Magnet	Neodym NdFeB
Ablassventil	Bleifreies Messing
Magnetstecker	Bleifreies Messing
Automatisches Entlüftungsventil	Bleifreies Messing
Siebkorb	Rostfreier Stahl AISI304

Maximaler Betriebsdruck:	3 bar
Maximale Arbeitstemperatur:	+ 90 °C
Minimale Arbeitstemperatur:	+ 0 °C
Medium	Wasser - Glykol Gemisch max. 50 %



Artikelnummer	Beschreibung	Anschluss	A	B	C	D	E	Kv (m³ / h)	Gewicht (kg)
0804102000	CYCLOMAG DN20 automatischer Entlüfter	3/4" IG	177	274	100	161	Ø 10	6,8	1,66
0804102500	CYCLOMAG DN25 automatischer Entlüfter	1" IG	181	274	112	161	Ø 10	7,8	1,76
0804102200	CYCLOMAG 22 mm automatisches Entlüftungsventil	22CU	179	274	118	161	Ø 10	6,8	1,73
0804102800	CYCLOMAG 28mm automatisches Entlüftungsventil	28CU	184	274	120	161	Ø 10	7,8	1,80

Alle Maße in Millimeter

Technische Änderungen und Korrekturen vorbehalten

# Wichtig

Die folgenden Informationen sollen Fachpersonal bei der sicheren und fachgerechten Installation von CYCLOMAG™ unterstützen und Endanwendern helfen, das Produkt sicher zu bedienen.

Diese Anweisungen sind jederzeit zu befolgen, um eine ordnungsgemäße Funktion und maximale Sicherheit zu gewährleisten.

## Handhabung und Entsorgung

- Es wird empfohlen, das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal installieren zu lassen.
- Bewahren Sie das Produkt bis zur Installation in einer trockenen Umgebung und in der Originalverpackung auf, um Schäden während des Transports oder der Lagerung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Produkt stets vor der Installation auf mögliche Schäden. Installieren Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder defekt erscheint.
- Die Baugruppe des Produkts enthält Materialien, die recycelbar sind, und sollte daher am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgt werden. Recyceln Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften, um die ökologische Nachhaltigkeit zu unterstützen.

## Sicherheitsanweisung

### VORSICHT:



#### Starker Magnet

- Von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Implantaten fernhalten.
- Vorsichtig handhaben, um Verletzungen durch magnetische Anziehungskraft auf Metallgegenstände zu vermeiden.
- Sicherheitsabstand zu empfindlichen elektronischen Geräten einhalten.



#### Hohe Temperaturen während des Betriebs

- Dieses Produkt kann während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
- Verwenden Sie bei Bedarf geeignete Schutzausrüstung.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor es gehandhabt oder gewartet wird.



#### Druckgerät

- Filter nicht öffnen oder zerlegen, solange es unter Druck steht.
- Filter vor Wartungsarbeiten stets drucklos machen.
- Unsachgemäße Handhabung kann zu einem plötzlichen Druckabfall führen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

**HINWEIS: Diese Symbole werden in der gesamten Anleitung verwendet, um auf wichtige Sicherheitshinweise hinzuweisen.**

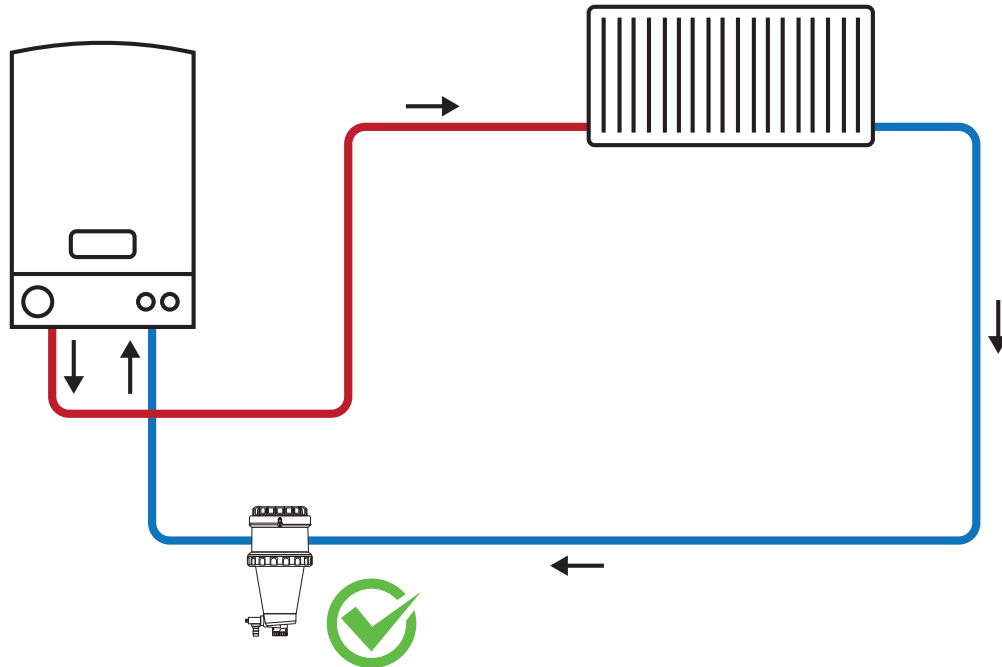
**Wenn Sie sich über die Bedeutung eines Symbols unsicher sind, lesen Sie dieses Kapitel erneut, um jegliches Risiko für Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.**

**Befolgen Sie stets die angegebenen Sicherheitsmaßnahmen, um eine sichere Installation, einen sicheren Betrieb und eine sichere Wartung des Produkts zu gewährleisten.**

## Einbauposition im System

Der Magnetfilter muss entsprechend der auf dem Anschlussgehäuse angegebenen Flussrichtung installiert werden. Für optimalen Schutz sollte er nach dem letzten Heizkörper und vor der Umwälzpumpe eingebaut werden. Damit der Filter ordnungsgemäß funktioniert, muss er stets in aufrechter Position montiert werden.

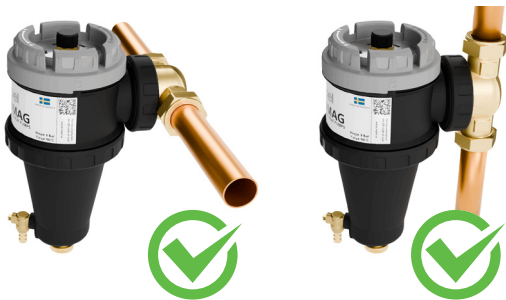
Diese Einbaulage gewährleistet nicht nur einen effektiven Systemschutz, sondern ermöglicht auch die Nutzung des Filters zur Systemspülung.



DE

## Richtige Einbaulage des Filters

Um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen, muss der Filter stets in aufrechter Position montiert werden.



## Richten Sie den Anschluss aus

Stellen Sie sicher, dass die Fixierstifte am Filter mit den entsprechenden Schlitzen an der Verbindung ausgerichtet sind.



## Vorinstallation – Sichtprüfung

Vor der Installation ist das Produkt sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigungen zu prüfen, z. B. Risse oder Verformungen durch unsachgemäße Handhabung oder Lagerung. Installieren Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder defekt erscheint.

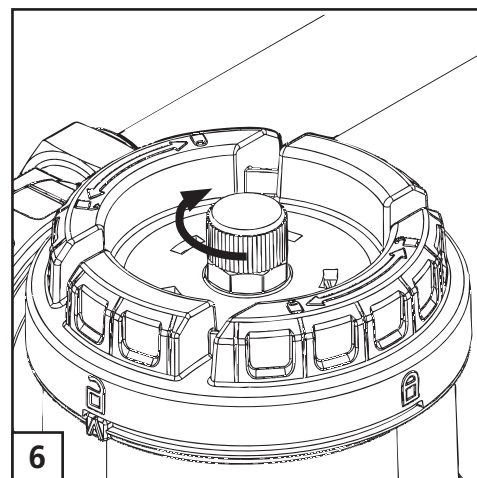
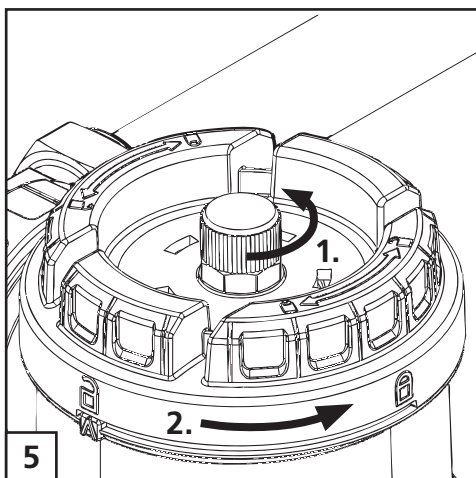
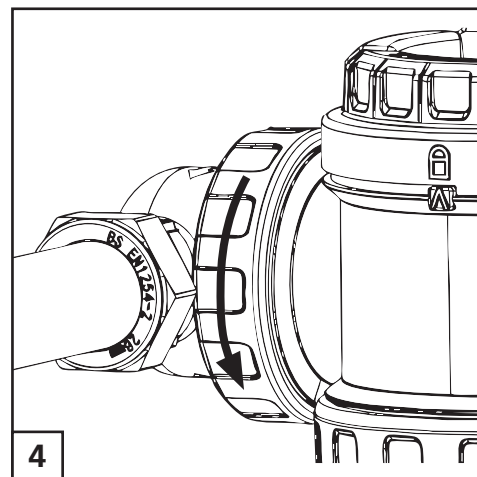
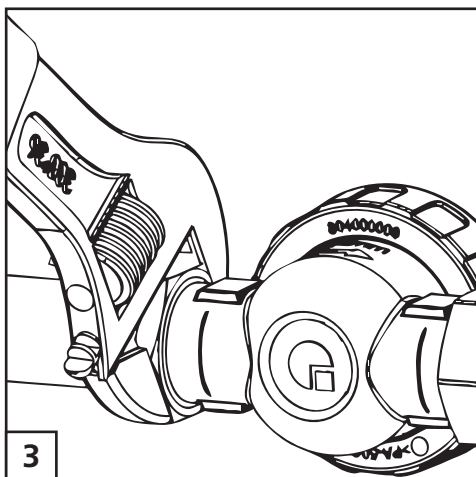
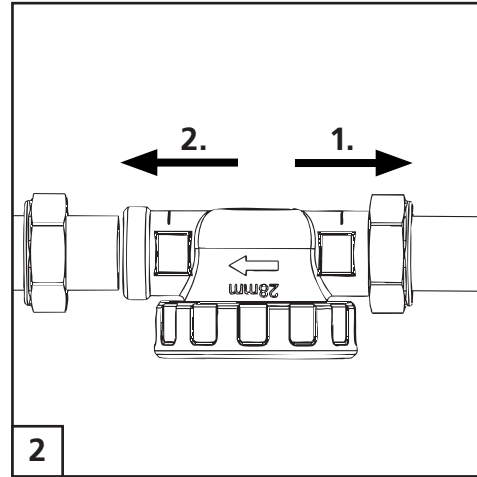
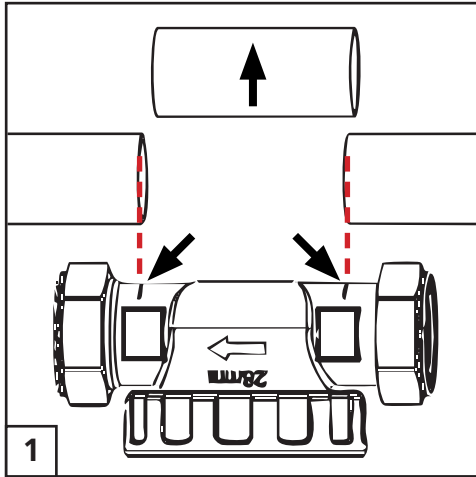
## Installation und Inbetriebnahme

Schalten Sie das System aus und lassen Sie es vor der Installation des Filters abkühlen.

Für die Version mit Klemmringverschraubung verwenden Sie die Markierungen auf der Rückseite des Anschlusses, um das Rohr auf die korrekte Länge zu markieren und zu schneiden.

Installieren Sie den Filter entsprechend der Durchflussrichtung, die durch den Pfeil auf dem Anschluss angegeben ist.

Beim Montieren des Filters auf den Anschluss dürfen **KEINE** Werkzeuge zum Anziehen der Überwurfmutter verwendet werden, da dies zu einer Überdrehung und Beschädigung führen kann.



**Hinweis:** Nach der Inbetriebnahme des Filters kann sich für kurze Zeit noch Luft im System befinden. Wir empfehlen, das Entlüftungsventil erneut zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sämtliche Luft aus dem System entfernt wurde.

## Wartung

Es wird empfohlen, den Magnetfilter alle zwölf Monate zu warten – oder gemäß dem Wartungsintervall der Wärmepumpe bzw. den örtlichen Wasserbedingungen. Während der Wartung ist die Flüssigkeit abzulassen und sowohl magnetische als auch nicht-magnetische Partikel aus dem Filter zu entfernen, um die Effizienz und den Schutz des Systems dauerhaft zu gewährleisten.



**WARNUNG:** Die folgenden Schritte erfordern den Umgang mit starken Magneten, potenziell heißen Oberflächen und einem unter Druck stehenden Gerät

